

Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society (obra)

**Escrito por:** Eduardo Santos Gonçalves Monteiro.

**Publicado em:** 03/07/2018

*Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society* (1986), referência no seio da Antropologia das formas expressivas e das emoções, é o primeiro livro publicado pela antropóloga norte americana Lila Abu-Lughod (1952-). A obra trata dos elos complexos entre organização sócio-política, sistema moral e expressão dos sentimentos entre os *Awlad 'Ali*, população beduína do Egito Ocidental, junto à qual ela realizou seu trabalho de campo no início da década de 1980. Em uma interpelação crítica a abordagens limitadas à homogeneidade do discurso oficial da cultura sobre ela mesma e aos modelos individualistas de tratamento das emoções, a autora constrói seu argumento em torno do contraste entre dois modos discursivos coexistentes entre os beduínos: o da vida ordinária, pautado pela honra e por uma linguagem “agressiva”, e um discurso poético que, enunciado em contextos privados, ressalta vulnerabilidade e afeição. Considerada um exemplo de análise discursiva inspirada em Michel Foucault (1926-1984), a atenção da obra de Abu-Lughod à intimidade da vida doméstica das mulheres em suas conexões com a moralidade e a organização sócio-política beduína é crucial para a elucidação da complementaridade desses discursos na lógica do sistema moral dos *Awlad 'Ali* e dos modos culturalmente construídos de expressar e sentir as experiências pessoais.

A relação entre as duas seções do livro está baseada nessa contraposição. Na primeira, a autora apresenta distintas facetas da ideologia oficial beduína que refletem a divergência entre o ideal igualitário da estrutura patrilinear e as hierarquias social e de gênero. De um lado, um rígido código de honra no qual a capacidade de alguns homens de “encorporar” os valores supremos do autocontrole, autonomia pessoal e política torna-se a medida para sua posição hierárquica; sendo dependentes econômica, física e socialmente, os homens jovens e, sobretudo, as

MONTEIRO, Eduardo Santos Gonçalves. 2018. "Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society". In: *Enciclopédia de Antropologia*. São Paulo: Universidade de São Paulo, Departamento de Antropologia. Disponível em: <<http://ea.fflch.usp.br/obra/veiled-sentiments-honor-and-poetry-bedouin-society>>. ISSN: 2676-038X.

mulheres estão impedidos de realizar tal ideal. De outro lado, a modéstia sexual, expressão da deferência voluntária na relação com os hierarquicamente superiores, é o modo pelo qual as mulheres expressam respeito pelo sistema hierárquico e, ao fazê-lo, valorizam-se moralmente no interior deste (a obediência deliberada ao sistema moral aparece como virtude feminina). Abu-Lughod descreve, assim, modos ideológicos por meio dos quais os *Awlad 'Ali* conciliam ideais igualitários e hierárquicos, demonstrando a relação dialética entre honra e modéstia, caminhos distintos que convergem para a valorização moral de famílias e pessoas.

A segunda parte da obra desdobra o contraste entre o discurso público, marcado por uma linguagem agressiva e altiva, e os *ghinnawas*, pequenas canções poéticas que remetem à intimidade pessoal e expressam sentimentos negados pelo sistema moral público por sua conotação de fraqueza e dependência: dor, melancolia, tristeza, amor romântico. Tal oposição emerge em distintos momentos da vida social, sobretudo nas crises de perda pessoal, como a morte e o divórcio, ou nas relações amorosas, que suscitam reações diferentes no mundo público e privado. Ao constituir meio de expressão culturalmente sancionado para sentimentos que ameaçam os valores do próprio sistema moral oficial, a poesia fornece uma imagem contrapontística ao sistema moral beduíno: o aspecto subversivo da fórmula poética tradicional é valorizado na medida em que se integra ao próprio código da honra e autonomia beduína, e da escolha virtuosa pela deferência. Trata-se, portanto, de duas linguagens disponíveis para expressar e sentir as experiências pessoais, cuja articulação reflete contradições profundas entre princípios hierárquicos e igualitários do sistema sócio-político. Nesse sentido, *Veiled sentiments* abre-se na direção de debates em torno dos limites do caráter subversivo da arte e dos modos de expressão e construção cultural dos sentimentos.

As resenhas a respeito do livro - entre as quais, uma bastante elogiosa de Clifford Geertz (1926-2006) - indicam sua recepção positiva da obra na academia norte-americana e evidenciam a multiplicidade de campos e questões que o atravessam, por exemplo, o trabalho reflexivo sobre o campo, necessário para a

MONTEIRO, Eduardo Santos Gonçalves. 2018. "Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society". In: *Enciclopédia de Antropologia*. São Paulo: Universidade de São Paulo, Departamento de Antropologia. Disponível em: <<http://ea.fflch.usp.br/obra/veiled-sentiments-honor-and-poetry-bedouin-society>>. ISSN: 2676-038X.

explicitação do vínculo entre a posição social do etnógrafo e a construção de relações específicas e situadas de conhecimento, algo vislumbrado no capítulo inicial do livro e desdobrado em sua segunda obra, *Writing women's worlds* (1993). *Veiled sentiments* insere-se, dessa forma, ao lado de trabalhos como os de Donna Haraway (1988), Edward Said (1935-2003), George Marcus (1943) e James Clifford (1945) em uma ampla discussão acerca das relações entre política e escrita etnográfica, sobre o caráter situado do conhecimento e suas implicações éticas e epistemológicas.

### COMO CITAR ESTE VERBETE

MONTEIRO, Eduardo Santos Gonçalves. 2018. "Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society". In: *Enciclopédia de Antropologia*. São Paulo: Universidade de São Paulo, Departamento de Antropologia. Disponível em: <<http://ea.fflch.usp.br/obra/veiled-sentiments-honor-and-poetry-bedouin-society>>

ISSN: 2676-038X (online)

### PALAVRAS-CHAVE

antropologia norte-americana; etnografia; expressão; gênero; linguagem; organização social; política; Norte da África e Oriente-Médio; África

### BIBLIOGRAFIA

Abu-Lughod, Lila, *Fieldwork of a dutiful daughter* In: Altorki, Soraya & El-Solh, Camilla (ed.), *Arab women in the field*, Syracuse, Syracuse University Press, 1988

Abu-Lughod, Lila, *Writing against culture* In: Fox, Richard (ed.), *Recapturing anthropology*, Santa Fe, School of American Research Press, 1991

MONTEIRO, Eduardo Santos Gonçalves. 2018. "Veiled sentiments: honor and poetry in a Bedouin society". In: *Enciclopédia de Antropologia*. São Paulo: Universidade de São Paulo, Departamento de Antropologia. Disponível em: <<http://ea.fflch.usp.br/obra/veiled-sentiments-honor-and-poetry-bedouin-society>>. ISSN: 2676-038X.

Abu-Lughod, Lila, *Writing women's worlds: bedouin stories*, Berkeley e Los Angeles, University of California Press, 1993

Clifford, James & Marcus, George (ed.), *Writing culture: the poetics and politics of ethnography*, Berkeley & Los Angeles, University of California Press, 1986

Geertz, Clifford, "Review: Veiled Sentiments: honor and poetry in a bedouin society by Lila Abu-Lughod", *American Ethnologist: Journal of American Ethnological Society*, Volume 14, Issue 3, 1987, p. 567-568

Haraway, Donna, "Situated knowledges: the science question in feminism and the privilege of partial perspective", *Feminist Studies* 14, 1988, p. 575-99

Overing, Joanna & Rapport, Nigel, *Social and anthropology: the key concepts*, London e New York, Routledge, 2000

Said, Edward, *Orientalism* New York: Random House, 1978 (Trad. Bras. Tomás Rosa Bueno, São Paulo, Companhia das Letras, 1990)